

ANNEX 7

Original (Duplicate/Triplicate)

1. Goods consigned from (Exporter's business name, address, country)			Reference No. ASEAN TRADE IN GOODS AGREEMENT CERTIFICATE OF ORIGIN (Combined Declaration and Certificate) FORM D Issued in _____ (Country) See Overleaf Notes		
2. Goods consigned to (Consignee's name, address, country)					
3. Means of transport and route (as far as known) Departure date Vessel's name/Aircraft etc. Port of Discharge			4. For Official Use		
			☐ Preferential Treatment Given Under ASEAN Trade in Goods Agreement		
			☐ Preferential Treatment Not Given (Please state reason/s)		
			 Signature of Authorised Signatory of the Customs Authority of the Importing Country		
5. Item number	6. Marks and numbers on packages	7. Number and type of packages, description of goods (including quantity where appropriate and HS number of the Importing Country)	8. Origin criterion (see Overleaf Notes)	9. Gross weight or other quantity and FOB price where RVC is applied	10. Number and date of invoices
11. Declaration by the exporter The undersigned hereby declares that the above details and statement are correct; that all the goods were produced in (Country) and that they comply with the origin requirements specified for these goods in the ASEAN Trade in Goods Agreement for the goods exported to (Importing Country) Place and date, signature of authorised signatory			12. Certification It is hereby certified, on the basis of control carried out, that the declaration by the exporter is correct. Place and date, signature and stamp of certifying authority		
13 ☐ Third Country Invoicing ☐ Exhibition ☐ Accumulation ☐ De Minimis ☐ Back-to-Back CO ☐ Issued Retroactively ☐ Partial Cumulation					

本文档由 funstory.ai 的开源 PDF 翻译库 BabelDOC v0.5.10 (<http://yadt.io>) 翻译, 本仓库正在积极建设中, 欢迎 star 和关注。

附件7

原件（一式两份/三份）

1. 货物发源自（出口商名称, 地址, 国家）			参考编号 东盟货物贸易协定 原产地证书 (联合声明和证书) D表格 签发于 _____ (国家) 见背面注释		
2. 货物发运至 (收货人名称, 地址, 国家)					
3. 运输方式和路线 (如已知) 出发日期 船名/飞机等 卸货港			4. 官方使用		
			☐ 东盟给予的优惠待遇 货物贸易协定		
			☐ 未给予优惠待遇 (请说明理由)		
			 进口国海关授权签字人签名 进口国主管机关		
5. 项目 编号	6. 标记和 编号于 包装	7. 编号和类型 包装, 描述 货物 (包括数量 如适用及HS 进口编号 国家)	8. 原产地标准 9. 毛重 (见Overleaf 备注)	或其他 数量和 离岸价格 当区域价值成分为 适用的	10. 编号和 日期 发票
11. 出口商声明 签署人特此声明上述 细节和声明是正确的; 所有货物 生产于 (国家) 且符合这些货物在东盟货物贸易协定中规定的 原产地要求, 适用于出口至 以下国家的货物: (进口国) 地点和日期, 签名人 授权签署人			12. 证明 根据控制特此证明 执行, 该声明由 出口商是正确的。 地点和日期, 签名及印章人 认证机构		
13 ☐ 第三国发票 ☐ 展览 ☐ 累积 ☐ 微量允许 ☐ 背对背原产地证书 ☐ 后发 ☐ 部分累积					

OVERLEAF NOTES

1. Member States which accept this form for the purpose of preferential treatment under the ASEAN Trade in Goods Agreement (ATIGA):

BRUNEI DARUSSALAM

CAMBODIA

INDONESIA

LAO PDR

MALAYSIA

MYANMAR

PHILIPPINES

SINGAPORE

THAILAND

VIETNAM
2. CONDITIONS: The main conditions for admission to the preferential treatment under the ATIGA are that goods sent to any Member States listed above must:

(i) fall within a description of products eligible for concessions in the country of destination;

(ii) comply with the consignment conditions in accordance with Article 32 (Direct Consignment) of the ATIGA; and

(iii) comply with the origin criteria set out in Chapter 3 of the ATIGA.
3. ORIGIN CRITERIA: For goods that meet the origin criteria, the exporter and/or producer must indicate in Box 8 of this Form, the origin criteria met, in the manner shown in the following table:

Circumstances of production or manufacture in the first country named in Box 11 of this form	Insert in Box 8
(a) Goods wholly obtained or produced in the exporting Member State satisfying Article 27 (Wholly Obtained or Produced Goods) of the ATIGA	“WO”
(b) Goods satisfying Article 28 (Not-Wholly Obtained or Produced Goods) of the ATIGA - Regional Value Content - Change in Tariff Classification - Specific Processes - Combination Criteria	Percentage of Regional Value Content, example “40%” The actual CTC rule, example “CC” or “CTH” or “CTSH” “SP” The actual combination criterion, example “CTSH + 35%”
(c) Goods satisfying paragraph 2 of Article 30 (Accumulation) of the ATIGA	“PC x%”, where x would be the percentage of Regional Value Content of less than 40%, example “PC 25%”
4. EACH ARTICLE MUST QUALIFY: It should be noted that all the goods in a consignment must qualify separately in their own right. This is of particular relevance when similar articles of different sizes or spare parts are sent.
5. DESCRIPTION OF PRODUCTS: The description of products must be sufficiently detailed to enable the products to be identified by the Customs Officers examining them. Name of manufacturer and any trade mark shall also be specified.
6. HARMONISED SYSTEM NUMBER: The Harmonised System number shall be that of in ASEAN Harmonised Tariff Nomenclature (AHTN) Code of the importing Member State.
7. EXPORTER: The term “Exporter” in Box 11 may include the manufacturer or the producer.
8. FOR OFFICIAL USE: The Customs Authority of the importing Member State must indicate (√) in the relevant boxes in column 4 whether or not preferential treatment is accorded.
9. MULTIPLE ITEMS: For multiple items declared in the same Form D, if preferential treatment is not granted to any of the items, the “Preferential Treatment Not Given” in Box 4 should be ticked (√) and the item number should also be circled or marked appropriately in Box 5.
10. FOB PRICE: This is applicable for goods exported from and imported by Kingdom of Cambodia, Republic of Indonesia, and Lao People's Democratic Republic and where the Regional Value Content (RVC) criteria is applied, by providing the FOB price of the goods in Box 9.
11. THIRD COUNTRY INVOICING: In cases where invoices are issued by a third country, “the Third Country Invoicing” box should be ticked (√) and such information as name and country of the company issuing the invoice shall be indicated in Box 7.
12. BACK-TO-BACK CERTIFICATE OF ORIGIN: In cases of Back-to-Back CO, in accordance with Rule 11 of Annex 8 of the ATIGA, the “Back-to-Back CO” box should be ticked (√) and the reference number and the date of issuance of the original Proof(s) of Origin shall be indicated in Box 7.
13. EXHIBITIONS: In cases where goods are sent from the exporting Member State for exhibition in another country and sold during or after the exhibition for importation into a Member State, in accordance with Rule 22 of Annex 8 of the ATIGA, the “Exhibitions” box should be ticked (√) and the name and address of the exhibition indicated in Box 2.
14. ISSUED RETROACTIVELY: Due to involuntary errors or omissions or other valid causes, the Certificate of Origin (Form D) may be issued retroactively, in accordance with paragraph 2 of Rule 10 of Annex 8 of the ATIGA, and the “Issued Retroactively” box should be ticked (√).
15. ACCUMULATION: In cases where goods originating in a Member State are used in another Member State as materials for finished goods, in accordance with paragraph 1 of Article 30 of the ATIGA, the “Accumulation” box should be ticked (√).

OV背面注释

1. 为享受《东盟货物贸易协定》（ATIGA）项下优惠待遇而接受本格式的成员国：

文莱达鲁萨兰国

柬埔寨

印度尼西亚

老挝人民民主共和国

马来西亚

缅甸

菲律宾

新加坡

泰国

越南
2. 条件：根据东盟货物贸易协定享受优惠待遇的主要条件是，发往上述任一成员国的货物必须：

(i) 属于目的地可享受优惠的产品描述范围内；(ii) 符合东盟货物贸易协定第32条（直接托运）规定的托运条件；且(iii) 符合东盟货物贸易协定第三章规定的原产地标准。
3. 原产地标准：对于符合原产地标准的货物，出口商和/或生产商必须在本表格第8栏中注明，the 原产地标准已满足，方式如下表所示：

首个国家的生产或制造情况 本表格第11栏所列名称	填入第8栏
(a) 出口成员国完全获得或生产的货物 符合东盟货物贸易协定第27条（完全获得或生产货物）规定	“WO”
(b) 符合第28条规定的货物（非完全获得或生产的货物）根据东盟货物贸易协定 - 区域价值成分 - 税则归类改变 - 特定加工工序 - 组合标准	区域价值成分百分比，例如“40%” 实际CTC规则，例如“CC”或“CTH”或“CTSH” “SP” 实际组合标准，例如“CTSH + 35%”
(c) 满足ATIGA第30条第2款（累积）的货物 东盟货物贸易协定	“PC x%”，其中x表示区域价值成分的百分比 价值含量低于40%，例如“PC 25%”
4. 每件物品必须符合资格：需注意，同一批货物中的所有物品必须各自独立符合资格。这在发送不同尺寸的类似物品或配件时尤为重要。
5. 产品描述：产品描述必须足够详细，以便海关官员在检查时能够识别产品。同时应注明制造商名称及任何商标。
6. 协调制度编号：协调制度编号应为进口成员国东盟统一关税 nomenclature (AHTN) 编码中的编号。
7. 出口商：第11栏中的“出口商”一词可包括制造商或生产商。
8. 官方使用用途：进口成员国海关当局必须在相关栏位中标明(√)，第4栏中说明是否给予优惠待遇。
9. 多项目申报：同一D表格中申报多个项目时，若任一项目未获优惠待遇，应在第4栏勾选“未给予优惠待遇”(√)，并在第5栏将该项目的编号圈注或适当标记。
10. 离岸价格：本条适用于从柬埔寨王国、印度尼西亚共和国和老挝人民民主共和国出口及进口的货物，且适用区域价值成分(RVC)标准时，需在第9栏填写货物的离岸价格。
11. 第三国发票：当发票由第三国开具时，应勾选“第三国发票”栏(√)，并在第7栏注明开票公司的名称及所在国家。
12. 背对背原产地证书：根据东盟货物贸易协定附件8第11条规定，在背对背原产地证书情况下，应勾选“背对背原产地证书”方框(√)，并在第7栏注明原始原产地证明的参考编号和签发日期。
13. 展览会：根据东盟货物贸易协定附件8第22条规定，当货物从出口成员国运往另一国家参展，并在展览期间或之后销售并进口至成员国时，应勾选“展览会”方框(√)，并在第2栏注明展览会名称及地址。
14. 后发：由于非故意的错误或遗漏或其他正当理由，可根据东盟货物贸易协定附件8第10条第2款规定后发原产地证书(D表格)，并应勾选“后发”方框(√)。
15. 累积适用范围：若原产于某一成员国的货物在另一成员国被用作生产成品的材料，且符合《东盟货物贸易协定》第30条第1款规定，则应勾选“累积”选项框(√)。

16.

PARTIAL CUMULATION (PC): If the Regional Value Content of the material is less than forty percent (40%), the Certificate of Origin (Form D) may be issued for cumulation purposes, in accordance with paragraph 2 of Article 30 of the ATIGA, the “Partial Cumulation” box should be ticked (√).
17.

DE MINIMIS: If a good that does not undergo the required change in tariff classification does not exceed ten percent (10%) of the FOB price, in accordance with Article 33 of the ATIGA, the “De Minimis” box should be ticked (√).

16. 部分累积（PC）： 若材料的区域价值成分低于百分之四十（40%）， 可根据《东盟货物贸易协定》第30条第2款签发用于累积目的的原产地证书(D表格)， 此时应勾选“部分累积” 方框（√）。17. 微量允许： 若未达到所需税则归类改变的货物价值不超过离岸价格的百分之十（10%）， 根据《东盟货物贸易协定》第33条规定， 应勾选“微量允许” 方框（√）。